

model: DC 2700c

instruktion
user instruction
Betriebsanleitung
manuel d'instruction
gebruikers handleiding



serial no:

Dustcontrol

Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this catalogue.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.

Dustcontrol is niet aansprakelijk voor drukfouten in deze gebruikers handleiding of voor tussentijdse wijzigingen.

Dustcontrol behoudt zich het recht voor de specificaties van haar machines te wijzigen zonder voorafgaande aankondiging en is niet verplicht reeds geleverde machines hierop aan te passen.

Uitvoering en leveringsomvang kunnen plaatselijk afwijken.

Såld av/Sold by/Verkauft von/Vendu par:

Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Fabriqué par:

Dustcontrol AB
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 63 Norsborg
Tel: + 46 8 531 940 00
Fax: + 46 8 531 703 05

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter _____	4	Garanti _____	7
Tekniska data _____	4	Felsökning _____	7
Funktionsbeskrivning _____	5	Reservdelar _____	24-26
Drift _____	5	CE-intyg _____	27-28
Service _____	6	Dustcontrol Worldwide _____	29
Tillbehör _____	7		

Contents

Safety Considerations _____	8	Warranty _____	11
Technical Data _____	8	Trouble Shooting _____	11
Description _____	9	Spare Parts _____	24-26
Operation _____	9	CE-certificate _____	27-28
Service _____	10	Dustcontrol Worldwide _____	29
Accessories _____	11		

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorschriften _____	12	Garantie _____	15
Technische Daten _____	12	Fehlersuche _____	15
Funktionsbeschreibung _____	13	Ersatzteile _____	24-26
Betrieb _____	13	CE-Zertifikat _____	27-28
Wartung _____	14	Dustcontrol Worldwide _____	29
Zubehör _____	15		

Sommaire

Conditions de sécurité _____	16	Garantie _____	19
Caractéristiques techniques _____	16	Problèmes et interventions _____	19
Description _____	17	Pieces detachees _____	24-26
Fonctionnement _____	17	CE-certificat _____	27-28
Entretien _____	18	Dustcontrol Worldwide _____	29
Accessoires _____	19		

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften _____	20	Garantie _____	23
Technische gegevens _____	20	Probleemoplossingen _____	23
Beschrijving _____	21	Onderdelen _____	24-26
Bediening _____	21	CE-verklaring _____	27-28
Service _____	22	Dustcontrol Wereldwijd _____	29
Accessoires _____	23		

Säkerhetsföreskrifter

Läs följande säkerhetsinstruktion innan du startar maskinen. Spara instruktionen.

Varning! Vid användandet av elektriska maskiner ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

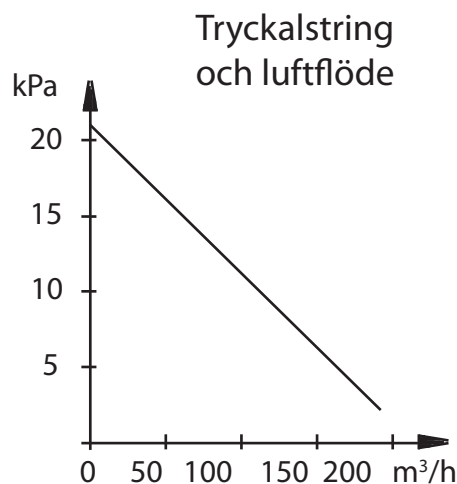
- 1. Arbetsmiljön**
Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.
- 2. Överbelastning**
Låt inte maskinen gå helströpt. Använd maskinen för avsett ändamål. Följ föreskrifterna för det material som sugs, t ex asbest.
- 3. Kroppsskador**
Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl. Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara. Se också nedan under varning.
- 4. Sladden**
Dra aldrig maskinen med hjälp av sladden. Utsätt inte sladden för värme eller skarpa föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet.

Maskinen får inte användas om kabeln eller kontakten är skadad.

- 5. Viktig åtgärd**
Vid rengöring och skötsel ska maskinen göras strömlös genom avstängning och utdragning av kontakten.
- 6. Omsorg**
Håll maskinen ren och se till att sugslangen är hel och att alla packningar är täta. Följ instruktionerna. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett.
- 7. Kontroll**
Kontrollera alltid att maskinen är oskadad innan användandet av maskinen. Finns det skador måste maskinen repareras av en auktoriserad serviceverkstad som är godkänd av Dustcontrol.
- 8. Varning**
Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrol's katalog. OBS! Vid användandet av felaktiga eller piratdelar (framförallt filter och plastsäckar) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskada som följd.

TEKNISKA DATA

HxBxL	990x420x400 mm
Vikt	14 kg
Inlopp	φ 50 mm
Uppsamlingsäck 11 l	500x550 mm
Slanglängd	max 5 m
Flöde max	190 m ³ /h
Undertryck max	21 kPa
Effektuttag	1200 W
Finfilter polyester, area	1,5 m ²
Avskiljningsgrad (DIN 24184/3)	99,9 %
Filteryta mikrofilter	(1,4 m ²)
Avskiljningsgrad mikrofilter (DOP)	> 99,97 %
Ljudnivå	< 70 dB(A)



Funktionsbeskrivning

Maskinen är avsedd för uppsugning och avskiljning av torrt ej lättantändligt damm. Maskinen uppfyller kraven för avskiljning av hälsofarligt damm enligt AFS Asbest, AFS Kvarts (mobila dammsugare).

DC 2700c är en liten men fullvärdig maskin från Dustcontrol. Den är stabil, oöm och driftsäker. Den passar till punktutsugning i många sammanhang. Till exempel vid borring, svetsning, slipning, per-

sonlig sanering och städning.

Designen är ergonomisk och funktionell. Den låga ljudnivån gör att DC 2700c kan användas i ljudkänsliga miljöer.

Drift

Anslut maskinen till ett eluttag med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkplåt. Vid skarvning av elkabeln ska skarvsladden vara vattenskyddad.

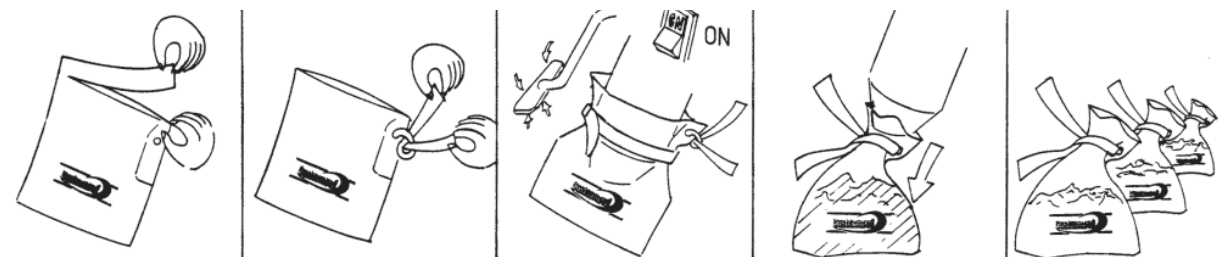
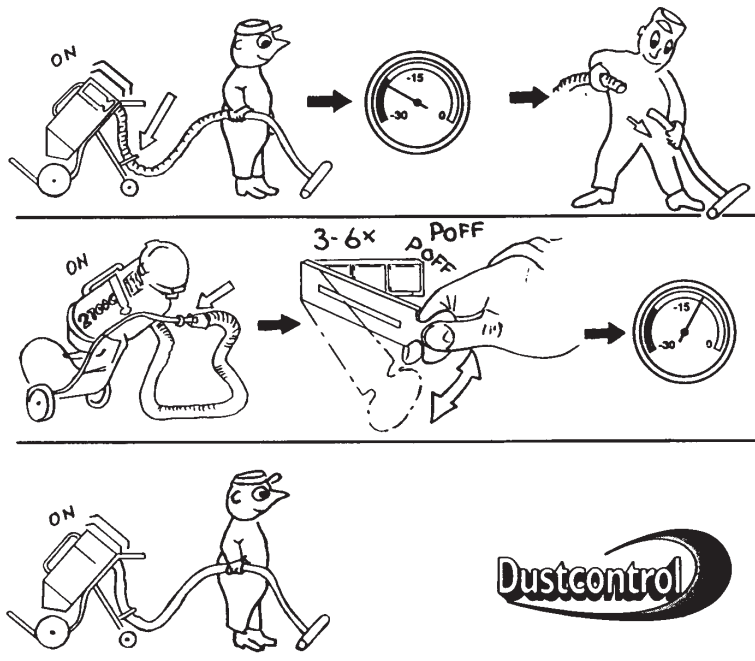
Filtren ska rensas 1-2 gånger om dagen vid kontinuerlig användning. Aggregatet ska vara igång vid filterrensning. Trä den yttre änden av slangen över handtaget, så att maximalt undertryck skapas i cyklonen. Öppna luckan på sidan 3-6 gånger. Luften rusar in i maskinen och rensar filtret med pulsverkan.

Plastsäcken får endast bytas efter det att filtren har rensats. Den ska bytas när dammnivån ligger ca 5 cm under gummiklaffen.

Plastsäcken måste förslutas efter att den tagits av maskinen. Lämpligen görs detta med säckens eget knytbånd.

Glöm ej att knyta fast det nya knytbandet på den nya säcken innan säcken sätts fast på maskinen. Följ bildinstruktionen enligt nedan.

Använd endast originalsäckar:



Plastsäck, standard
Plastsäck, asbest

Art Nr 4713
Art Nr 4890

Service

Vid rengöring och skötsel av maskinen ska man stänga av maskinen och dra ur kontakten.

Finfiltret bör bytas minst en gång per år. Endast originalfilter får användas. Om maskinen har mikrofilter ska det bytas efter ca 300 timmar. Använd skyddsmask vid bytet och gör det i ett slutet rum. Utbytta filter ska läggas i en platsäck som försluts.

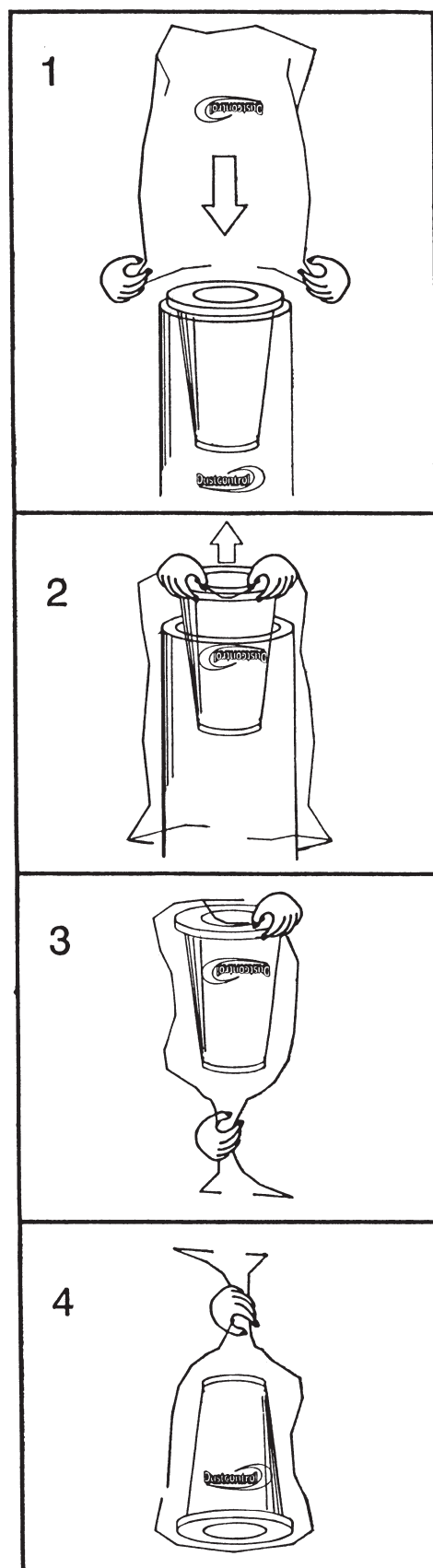
Filterbyte:

Lossa och lyft av motordelen. Lyft filtret rakt uppåt. Trä vid behov en platsäck över cyklonen för att undvika att dammet i filtret sprids.

Vid filterbyte kontrollera packningen. En otät packning kan förorsaka utsläpp av hälsofarligt damm. Använd aldrig gamla packningar eller piratfilter. Maskinen får således inte användas för hälsofarligt damm med ett insatt piratfilter, även om detta är testat och godkänt av någon testinstitution.

Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad. DC 2700c ska funktionsprovas och ses över minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd endast originaldelar.

Maskinens fläkt är underhållsfri.



Tillbehör

Benämning	Art nr	Övriga tillbehör, se Dustcontrols katalog.
Plastsäck, standard	4713	
Plastsäck, asbest	4890	
Finfilter, cellulosa med integrerat filterskydd	42029	
Finfilter, polyester med integrerat filterskydd	42028	
Mikrofilter	42027	

Garanti

Garantitiden är två år och avser fabriktionsfel. Garantin gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs. Normalt slitage ersätts inte.

Reparationer ska utföras av Dustcontrol AB eller av personer som godkänts av Dustcontrol AB. I annat fall förverkas garantin.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	El ej ansluten.	Anslut el.
Motorn stannar direkt efter start.	Felaktig säkring.	Byt till korrekt säkring.
Motorn går men maskinen suger inte.	Sugslangen inte ansluten. Stopp i slangen. Cyklonen saknar plastsäck.	Anslut slangen. Vänd slangen eller rensa. Sätt dit plastsäck.
Motorn går men maskinen suger dåligt.	Hål på sugslangen. Igensatt filter. Sugslangen för lång eller smal. Slangen delvis igensatt.	Byt slang. Rensa eller byt. Byt slang. Vänd slangen eller rensa.
	Maskinens topp dåligt monterad. Stoft har fastnat i cyklonen.	Justera monteringen. Ta bort toppen och rensa cyklonen.
Maskinen blåser ut damm.	Filtret har lossnat eller gått sönder.	Kontrollera och byt vid behov.
Onormalt ljud från maskinen.		Beställ service.

Safety Considerations

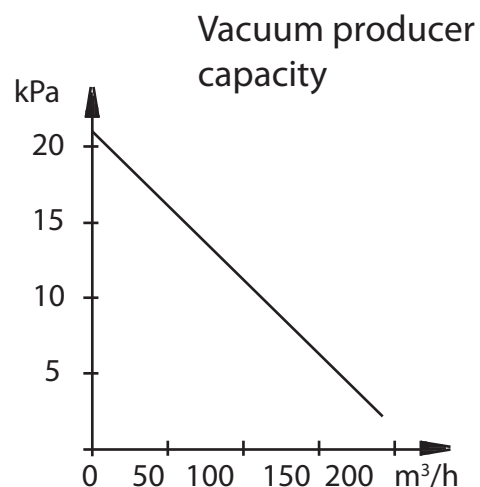
Read all instructions before attempting to operate this machine and save these instructions.

Warning! When using electric machines, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

1. **Work area environment**
Don't expose the machine for rain. Don't use it in damp or wet locations or in presence of flammable liquids or gases.
2. **Overload**
Never let the machine operate fully throttled. Always follow the regulations pertinent to the material you are working with ie asbestos. Don't use the machine for purposes that it isn't intended for.
3. **Body injuries**
Never let the suction come in contact with parts of the body. The strong suction effect can hurt the blood-vessels in the skin. Don't repair the electric components yourself, get somebody qualified. Faults may cause injury. See also below under warnings.
4. **Don't abuse cord**
Never pull the machine by cord. Keep cord from heat and sharp edges. Check the electric cable regularly if damage.
5. **Important measure**
With cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be dis-connected from the supply.
6. **Maintain the machine with care**
Keep machine clean and check that the hose is entire and that all gaskets are tight. Follow instructions. Keep handles dry and free from oil and grease.
7. **Checking of damage**
Before further use of the machine it should be carefully checked that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by of a Dustcontrol authorized service center.
8. **Warning**
Use only accessories and replacable parts which are available in Dustcontrol catalogue.

TECHNICAL DATA

HxWxL	990x420x400 mm
Weight	14 kg
Inlet	φ 50 mm
Hose length	5 m
Collecting sack, 11 l	500x550 mm
Flow, max	190 m ³ /h
Neg. pressure, max	21 kPa
Power consumption	1200 W, 220V/110V
Fine filter polyester, area	1.5 m ²
Degree of separation (DIN 24184/3)	99,9 %
Filter area, microfilter	(1.4 m ²)
Degree of separation, microfilter (DOP)	> 99,97 %
Sound level	< 70 dB(A)



Description

The machine should be used for suction and separation of dried not inflammable dust. The machine fulfills the demands for separation of unhealthy dust.

The DC 2700c is, despite its compact size, a full capacity Dustcontrol machine. It is stable, tough and reliable and particularly suited to spot extraction in many different applications ie: welding, grinding, sanding and cleanup with the 38 mm program.

Dust separation is in any case as efficient as with the larger Dustcontrol machines.

The design is ergonomic and appealing. With a very low sound level of 70 dB(A) at 1m distance, the DC 2700c is suitable for use in areas which are sensitive to noise. The direct drive two stage high pressure fan is integrated into the units top. The 1200W capacity fan is double insulated for higher safety.

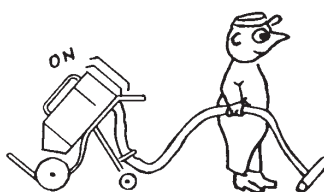
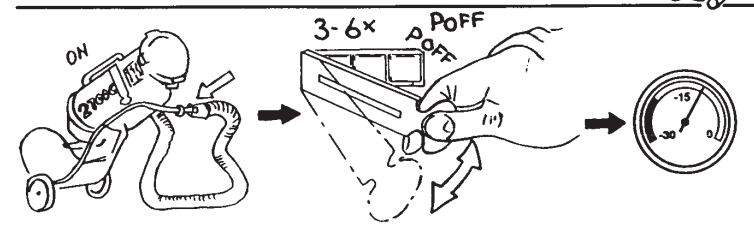
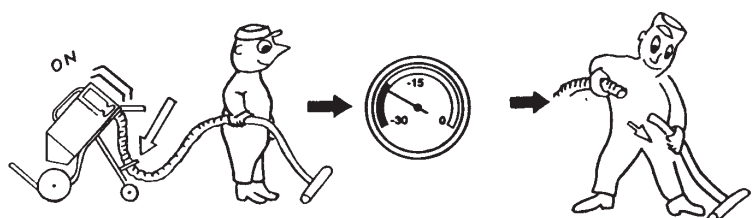
Operation

Connect the unit to a suitable power source, note requirements on the ID plate. If an extension cord is to be used, only waterproof cords are acceptable.

The filter is generally cleaned once or twice daily during normal continuous operation. The unit must be in operation to perform filter cleaning. Slip the hose end over the handle so that maximum pressure is created in the cyclone.

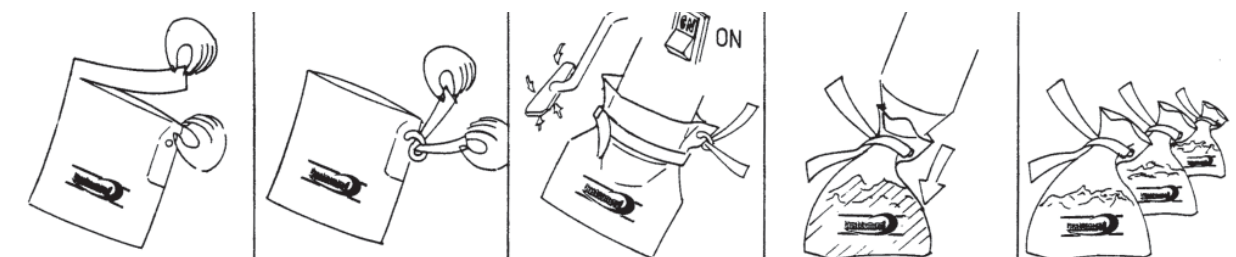
Open the port on the side of the unit three to six times. This reverse pulse of air cleans the filter.

The plastic sack should be changed only after filter cleaning is done and when the collected material level is about 5 cm under the foot valve.



The collection sack must be tied off when it is removed from the unit. This is most easily done with the sacks own tie strap. Be sure to put on a new strap before installing a new collection sack. Follow the instructions below.

Use only original Dustcontrol spare parts.



Service

During cleaning and service of the unit, the unit should be disconnected from the power supply.

The fine filter should be changed at least once per year. Use only original parts for replacement. If the unit is equipped with a HEPA filter, this filter should be changed every 300 working hours. Use breathing protection and perform this operation in a contained area. The used filter should be placed in containment and disposed of in the proper and prescribed method.

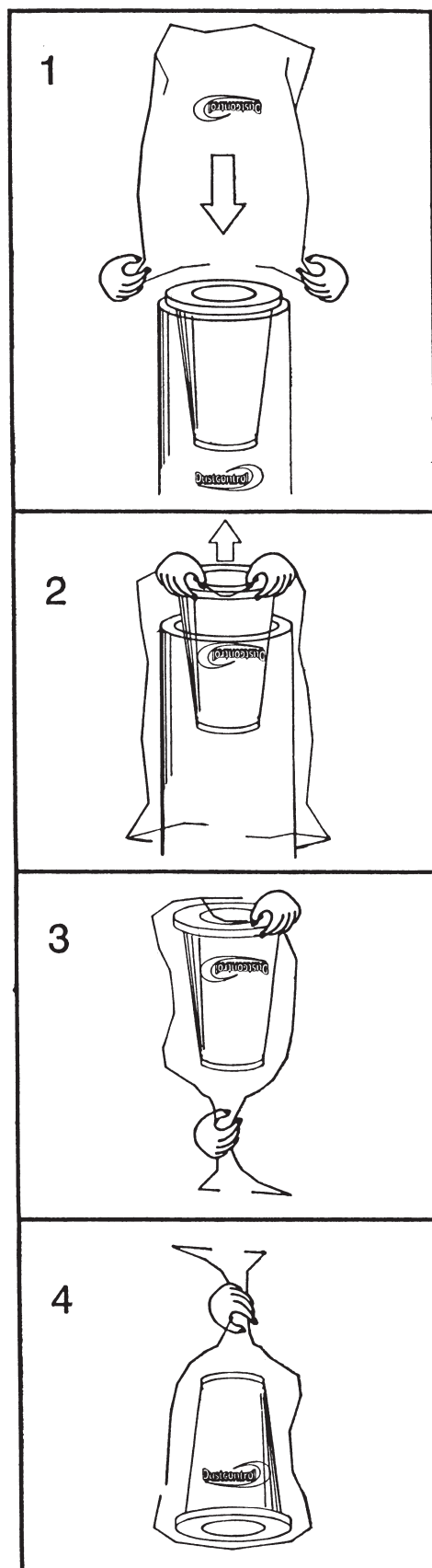
Filter change:

Remove the motor head. Lift the filter straight up out of the cyclone. When required, a plastic sack can be placed over the cyclone for dust-free filter change. The filter is lifted directly into the sack.

During the filter change, check the filter gasket. A damaged gasket can allow the release of hazardous dust. Never use old gaskets or after-market filters. Use only genuine Dustcontrol spare parts to maintain the unit for use on hazardous dusts.

Check regularly that the electrical cable is not damaged. The DC 2700c should be performance tested at least once per year because it may be used with hazardous materials. Worn parts must be replaced.

The vacuum motor is maintenance free.



Accessories

Description	Part no	Other accessories, see Dustcontrol catalogue.
Plastic sack, standard	4713	
Fine filter, cellulosa with integrated filter cover	42029	
Fine filter, polyester with integrated filter cover	42028	
Microfilter	42027	

Warranty

The warranty period for this machine is two years and covers manufacturers faults. The warranty is valid under the condition that the machine is used under normal conditions on the task for which it was designed and is maintained properly.

Normal wear is not covered by this warranty. Service performed by other than Dustcontrol or its authorized agent voids automatically the warranty. No other warranty express or implied is applicable.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Fault	Solution
Motor will not start.	Machine not connected.	Make sure connection.
The motor stops directly after starting.	Incorrect fuse.	Change to correct circuit.
Fan runs but no suction.	Hose not connected. Hose plugged. No plastic sack on the cyclone.	Connect the hose. Find and remove block. Mount the correct sack.
Fan runs but poor suction.	Hole in the hose. Plugged filter. Hose too long or too small. Hose is kinked. Machine top is mounted incorrectly. Dust is packed in the cyclone.	Change or repair hose. Clean or change filter. Change the hose. Check and free. Adjust the mounting. Take off the top and clean out.
Machine blows dust.	Filter is perforated or has come loose.	Check the filters and change if necessary.
Abnormal sound from machine.		Order service.

Sicherheitsvorschriften

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen.

Achtung! Beim Gebrauch von elektrischen Maschinen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

1. Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse
Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Benützen Sie diese elektrische Maschine nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Benützen Sie diese nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
2. Überlastung der Maschine
Lassen Sie nie die Maschine völlig gedrosselt laufen. Verwenden Sie die Maschine nur für Arbeiten für die sie bestimmt ist. Befolgen Sie die Vorschriften zur Handhabung des abgesaugten Materials, wie etwa Asbest.
3. Verletzungsgefahr
Vermeiden Sie Körperkontakt mit den Saugdüsen. Die kräftige Saugwirkung kann die Blutgefäße der Haut verletzen. Versuchen Sie nicht auf eigene Faust Eingriffe an den elektrischen Teilen vorzunehmen. Ein Fehler kann lebensgefährlich sein.
4. Zweckentfremden Sie nicht das Kabel
Ziehen Sie die Maschine nicht am Kabel. Schützen Sie das Kabel vor Hitze und scharfen Kanten. Kontrollieren Sie regelmäßig das Netzkabel. Die

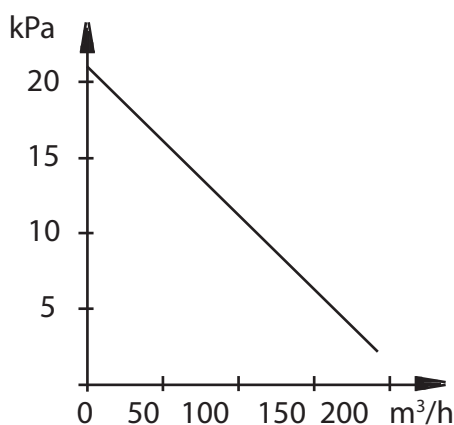
Maschine darf nicht verwendet werden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.

5. Wichtiger Hinweis
Zum Reinigen und Warten der Maschine Hauptschalter ausschalten und Netzstecker ziehen.
6. Pflegen Sie die Maschine mit Sorgfalt
Halten Sie die Maschine sauber und sehen Sie zu, daß der Saugschlauch heil ist und daß alle Dichtungen dicht sind. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Halten Sie die Traggriffe trocken und frei von Öl und Fett.
7. Kontrolle von Beschädigungen
Vor jeder Inbetriebnahme die Maschine auf Beschädigungen überprüfen. Gibt es Beschädigungen soll die Maschine von einer von Dustcontrol autorisierten Kundendienstwerkstatt repariert werden.
8. Achtung
Benützen Sie nur Zubehör und Austauschteile die im Dustcontrol Katalog erhältlich sind. Beim Einsatz von fehlerhaften Teilen oder Piratteilen (vor allem Filter und Plastiksäcke) kann aus der Maschine gesundheitsgefährlicher Staub austreten, der Gesundheitsschäden verursachen kann.

TECHNISCHE DATEN

HxBxL	990x420x400 mm
Gewicht	14 kg
Einlaß	φ 50 mm
Plastiksack 11 l	500x550 mm
Schlauchlänge, max	5 m
Luftmenge, max	190 m ³ /h
Unterdruck, max	21 kPa
Leistungsaufnahme	1200 W
Feinfilter, polyester	1,5 m ²
Abscheidegrad (DIN 24184/3)	99,9%
Mikrofilter (1,4 m ²)	(1,4 m ²)
Abscheidegrad Mikrofilter (DOP)	> 99,97%
Geräuschpegel	< 70 dB(A)

Druckerzeugung und Luftmenge



Funktionsbeschreibung

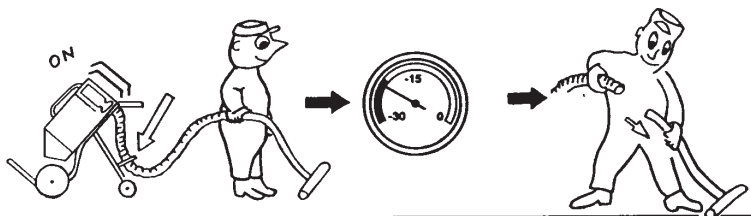
Das Gerät ist geeignet zur Beseitigung trockener, nicht brennbarer, krebserzeugender Stäube der Gruppen II und III (GefStoffV. Anh.II, Nr.1.1 (1) mit Rückführung der Reinluft in den Arbeitsraum.

Der nach DIN 45635 Teil 1 (4/84) in 1 m Abstand von der Maschinenoberfläche im Freifeld bei maximalem Volumenstrom gemessene Messflächenschalldruckpegel betrug 70 dB(A).

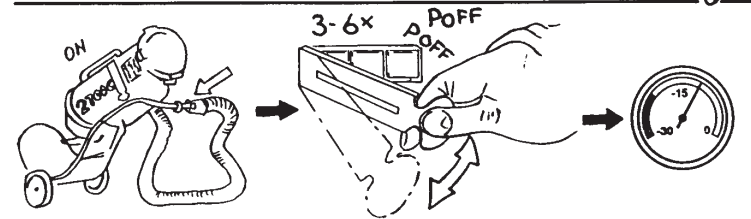
Der DC 2700c ist ein robustes, elektrisch betriebenes Staubsaugaggregat und eignet sich zur Punktab-saugung z.B beim bohren, schweissen, schleifen sowie Reinigungsarbeiten in der Industrie. Die Gestaltung ist ergonomisch und ansprechend.

Betrieb

Schliessen Sie die Maschine entsprechend der auf dem Typenschild angegebenen Versorgungsspannung (220V 10A) an. Bei Anschluss eines Verlängerungskabels, muss die Kupplung spritzwassergeschuetzt sein.



Bei täglichem Gebrauch sollte die Filterreinigung ein - bis zweimal täglich erfolgen!



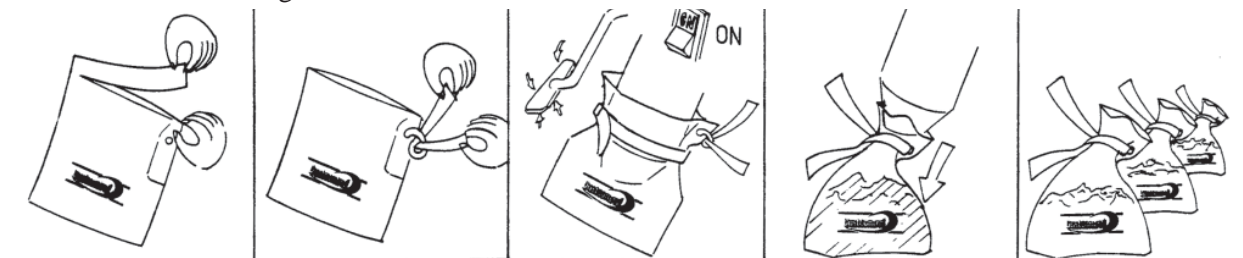
Die Maschine soll beim Filterabreinen eingeschaltet bleiben. Der Schlauchanschluß soll auf den Handgriff aufgesteckt werden, um maximalen Unterdruck im Zyklon zu erzeugen. Danach wird die Klappe 3-6 Mal geöffnet. Die Luft strömt in die Klappenöffnung ein und der Luftpuls reinigt die Filtereinheit.



Spätestens wenn das Staubniveau 5 cm unter der Gummiklappe liegt, muss der Plastiksack ausgetauscht werden. Plastiksack erst nach Abreinigung der Filter wechseln.

Nach Entfernung des Plastiksackes, muß der Sack richtig verschlossen werden. Bevor der neu Sack an der Maschine befestigt wird sollte der mit dem Sack mitgelieferte Plastikstreifen am Sack angeknüpft werden. S. Bild = beschreibung.

Verwenden Sie nur Original-Plastiksäcke.



Wartung

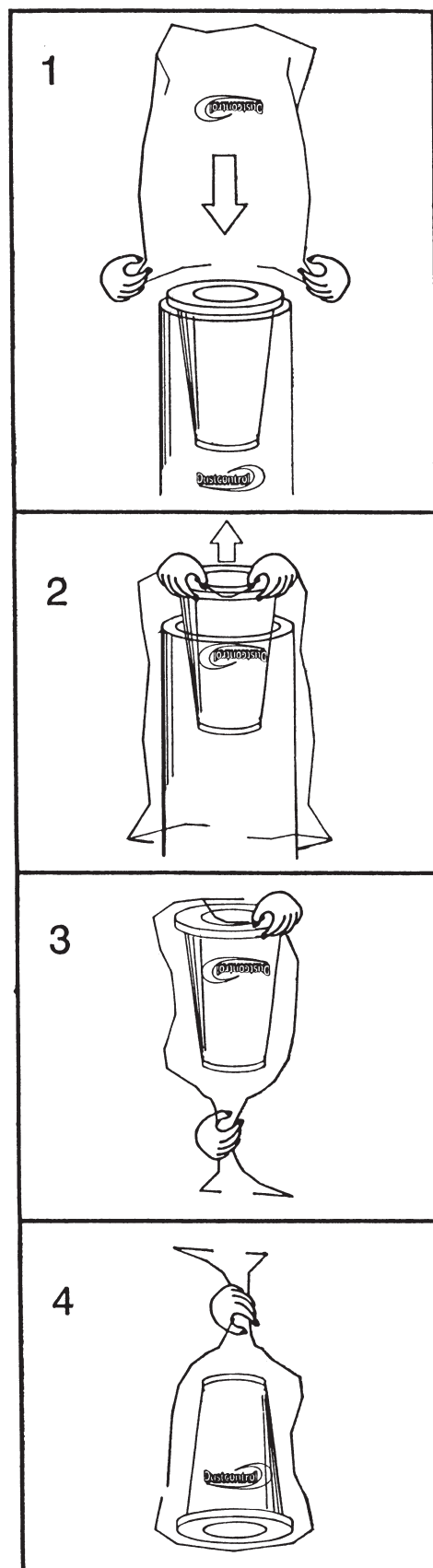
Die Filterpatrone im Zyklon sollte mindestens einmal im Jahr ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur Originalfilter. (Best.Nr.4049) Bei Maschinen die mit Mikrofilter ausgerüstet sind, muss der Mikrofilter nach 300 Stunden ausgewechselt werden.

Der Filtertausch muss von Personen durchgeführt werden, welche eingewiesen wurden. Beim Filterwechsel müssen Schutzmasken der Partikelfilterklasse P2 oder höherwertig sowie Einwegschutzanzüge getragen und eine Gefährdung Dritter ausgeschlossen werden. Gebrauchte Filter müssen in verschlossenen Plastiksäcken entsorgt werden.

Filtertausch:

Entferne die Motoreinheit. Danach kann die Filterpatrone nach oben abgezogen werden. Bei Bedarf kann ein Plastiksack über den Zyklon gestülpt werden um einen Staubaustritt zu vermeiden. Beim Filtertausch sollte auf eine umgeschädigte Dichtung geachtet werden. Eine Undichte kann zum Austritt von gesundheitsgefährlicher Staub führen. Verwende wie schlechte Dichtungen oder Fremdfilter. Die Zulassungen für Abscheider von gesundheitsgefährlichen Stäuben schreiben die Verwendung von Originalfiltern vor.

Verwenden Sie nur Originalteile.



Zubehör

Benennung	Art. Nr	Benennung	Art. Nr
Plastiksack, standard	4713	Mikrofilter	42027
Feinfilter, cellulosa mit integrierend Filter Schutz	42029	Sonstiges Zubehör siehe Dustcontrol-Katalog.	
Feinfilter, polyester mit integrierend Filter Schutz	42028		

Garantie

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre (bei Einschichtbetrieb) und bezieht sich auf Fabrikationsfehler. Die Garantie gilt nur unter der Voraussetzung, dass die Maschine vorschriftsgemäss behandelt und gewartet wird.

Für betriebsbedingten Verschleiss wird keine Haftung übernommen. Die Geräte dürfen nur von Dustcontrol und seinen autorisierten Werkstätten repariert werden, ansonsten erlischt der Garantie.

FEHLERSUCHE

Problem	Fehler	Massnahme
Der Motor läuft nicht.	Kein Stromanschluss. Thermische Sicherung hat ausgelöst.	Strom anschliessen. 5 Minuten warten.
Der Motor bleibt sofort nach dem Start stehen.	Falsche Sicherung.	Sicherung tauschen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt nicht.	Kein Saugschlauch angeschlossen. Schlauch verstopft. Kein Plastiksack am Zyklon angebracht.	Schlauch anschliessen. Schlauch um drehen oder reinigen. Befestigen Sie den Plastiksack wie beschrieben.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt schlecht.	Loch im Saugschlauch. Filter verstopft. Saugschlauch zu lang oder zu schmal. Schlauch teilweise verstopft. Oberteil der Maschine schlecht montiert. Im Zyklon hat sich Staub abgesetzt.	Schlauch austauschen. Reinigen oder austauschen. Schlauch austauschen. Schlauch reinigen oder umdrehen. Ordentlich befestigen. Deckel abnehmen und den Zyklon reinigen.
Die Maschine bläst Staub aus.	Das Filter ist beschädigt oder hat sich gelockert.	Kontrollieren und gegebenenfalls austauschen.
Abnormale Geräuschentwicklung der Maschine.		Service bestellen.

Conditions de sécurité

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la machine et mettez à l'abri ces instructions.

Attention! Pendant l'utilisation de machines électriques, les précautions de sécurité de base devront être suivies pour réduire les risques de feu, les décharges électriques et les blessures corporelles.

1. Zone de travail

Ne pas exposer la machine sous la pluie. Ne pas l'utiliser dans des endroits humides ou en présence de liquides ou gaz inflammables.

2. Surchauffe

Ne laisser jamais la machine tourner en continu inutilement. Suivre toujours les réglementations particulières aux matières avec lesquelles vous travaillez: par exemple l'amiante. Ne pas utiliser la machine pour des travaux non conformes à l'emploi normal de la machine.

3. Blessures corporelles

Ne jamais laisser la succion venir au contact avec des parties du corps. Le fort effet de succion peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau. Ne pas réparer les composants électriques soi-même, mais prendre une personne qualifiée. Des erreurs peuvent causer des blessures. Lire attentivement toutes les précautions d'usage.

4. Prendre soin du cordon électrique

Ne jamais tirer la machine par son cordon électrique. Protéger le cordon contre les chocs et les objets coupants. Vérifier régulièrement l'état du cordon.

5. Mesure importante

Pendant le nettoyage et l'entretien sur la machine, le cordon électrique devra être débranché.

6. Entretien de la machine

Garder la machine propre et vérifier que le flexible est entier, et que les joints sont restés étanches. Garder les poignées sèches et libres de toute huile et graisse.

7. Vérification de l'état de la machine

Avant toute utilisation de la machine, il devra être vérifié avec précautions que la machine est en bon état de marche. Si il y a des pièces endommagées, celles-ci devront être réparées par un centre de maintenance autorisé Dustcontrol.

8. Attention!

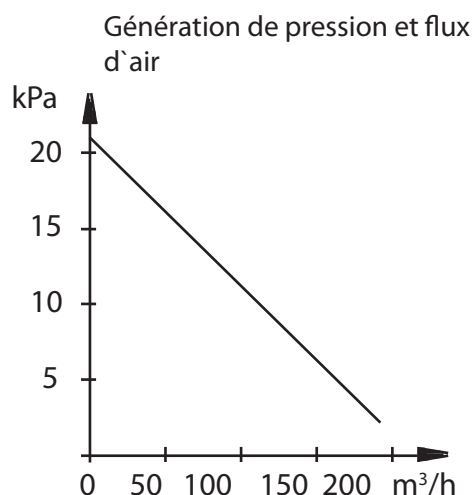
Utiliser uniquement les accessoires et les pièces détachées qui sont disponibles dans le catalogue Dustcontrol. Si vous utilisez des pièces défectueuses ou contrefaites (spécialement les filtres), la machine pourrait rejeter de la poussière nocive qui pourrait causer des dommages corporels.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

HxLxL	990x420x400 mm
Poids	14 kg
Entrée	φ 50 mm
Sac collecteur 11 l	500x550 mm
Longueur flexible max	5 m
Flux à l'entrée ouverte	190 m ³ /h
Dépression Maximum	21 kPa
Puissance	1200 W

Surface filtrante, filtre fin	1,5 m ²
Degré de filtration, filtre fin (DIN 24184/3)	99,9 %
Surface filtrante, microfiltre	1,4 m ²
Degré de filtration, microfiltre (DOP)	> 99,97 %

Niveau sonore	< 70 dB(A)
---------------	------------



Description

La machine devra être utilisée pour l'aspiration et la séparation des poussières sèches non inflammables. La machine peut s'adapter pour la séparation des poussières dangereuses.

Le DC 2700c est, malgré sa petite taille, une machine Dustcontrol à pleine capacité. Il est stable, robuste, fiable, et particulièrement approprié pour l'aspiration ponctuelle dans de très nombreuses applications; par exemple: le soudage, perçage, meulage, sablage et le nettoyage avec son kit en diamètre 38 mm. La filtration est dans tous les cas tout aussi efficace

qu'avec des machines Dustcontrol de plus grande dimension.

Sa conception est ergonomique et esthétique. Avec un très bas niveau sonore à 1 m de 70 dB(A), le DC 2700c est apprécié pour des utilisations dans des zones sensibles au bruit. Le ventilateur haute pression à deux étages et commande directe est incorporé dans la partie supérieure de la machine. Le ventilateur avec une puissance de 1200 W est équipé d'une double isolation en vue d'une plus grande sécurité.

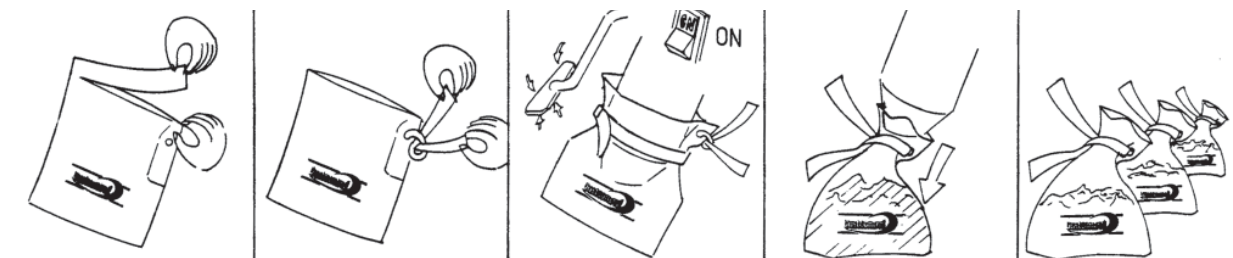
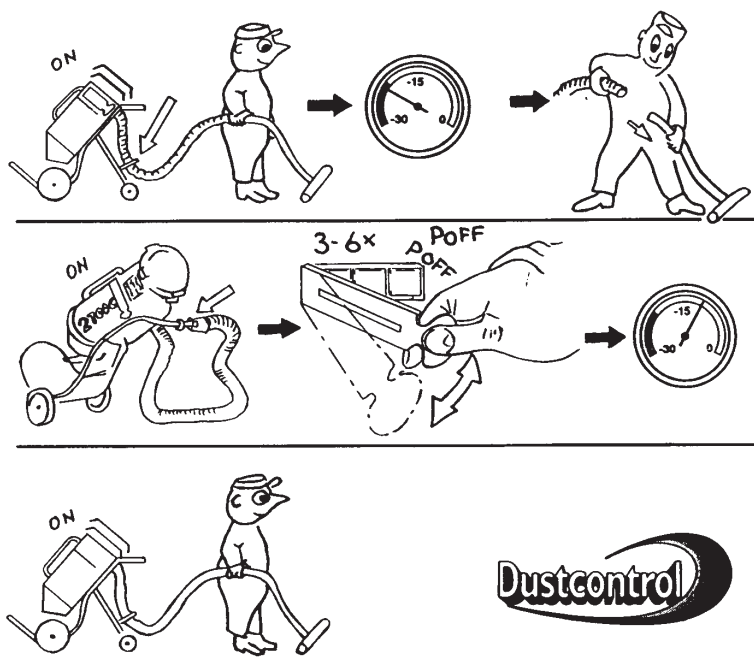
Fonctionnement

Connectez la machine à une source électrique conforme aux indications de la plaque-machine. Si le cordon électrique est endommagé, il devra être remplacé.

Le filtre devra être nettoyé 1 à 2 fois par jour en fonctionnement continu ou si la machine est équipée avec un moniteur de contrôle du filtre, quand celui-ci est dans la zone rouge. Eteignez la machine et décolmatez le filtre avec la tirette positionnée sur le côté de la machine. L'action de nettoyage ne demande pas une grande force. Répétez l'opération 3 à 6 fois.

Le sac plastique devra être changé uniquement après un secouage du filtre. Le sac devra être changé quand le niveau de poussière sera à 5 cm sous le clapet en caoutchouc.

Le sac plastique devra être fermé avant d'être enlevé de dessous la machine. Utilisez uniquement des sacs plastiques d'origine.



Entretien

Durant le nettoyage et la maintenance de la machine, celle-ci devra être déconnectée électriquement.

Le filtre fin devra être changé au moins une fois par an. Utilisez uniquement des pièces d'origine pour tout remplacement. Si la machine est équipée avec un microfiltre HEPA, celui-ci devra être changé toutes les 300 heures de fonctionnement.

Utilisez une protection respiratoire et intervenez lors de cette opération dans une zone protégée. Le filtre usé devra être mis en décontamination et retraité selon les normes industrielles en vigueur.

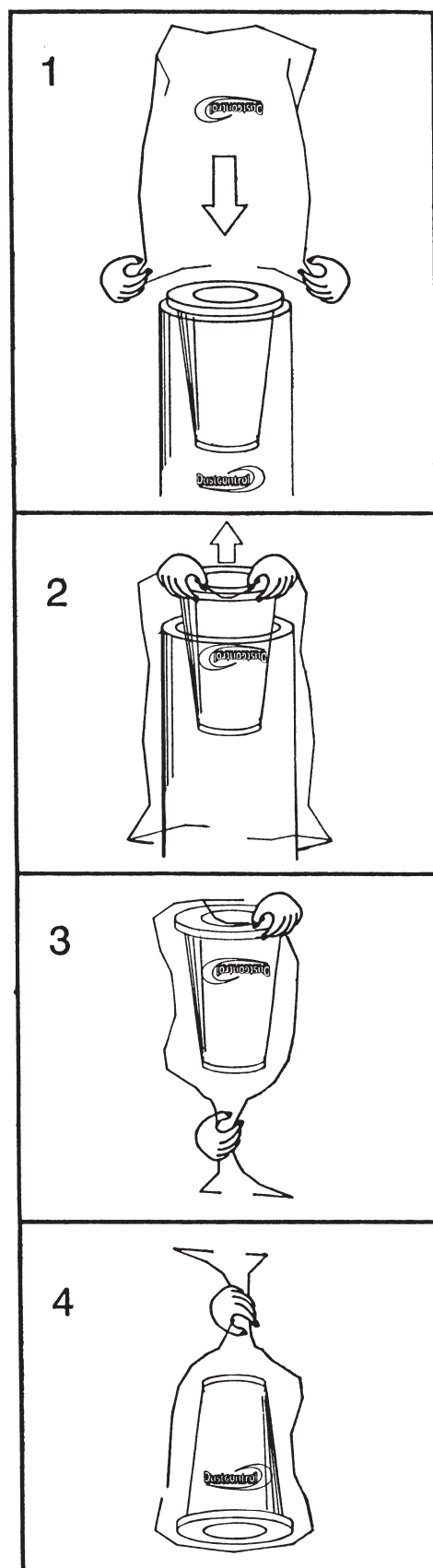
Changement du filtre:

Démontez la tête de la machine. Tirez le filtre vers le haut d'un coup pour le sortir du cyclone. Quand c'est nécessaire, un sac plastique peut être placé au-dessus du filtre lors de son changement. Le filtre usé va directement dans le sac pour éviter de répandre de la poussière.

Durant le changement du filtre, vérifiez le joint du filtre. Un joint endommagé peut provoquer le rejet de poussière dangereuse. Ne jamais utiliser de vieux joints ou de filtres d'occasion.

Vérifiez régulièrement que le cordon électrique n'est pas endommagé. Le DC 2700c devra être testé au moins une fois par an parce qu'il peut être abîmé par des corps étrangers. Les pièces défectueuses devront être remplacées.

Le ventilateur est libre de toute maintenance.



Accessoires

Description	Part n°	Description	Part n°
Sac plastique, standard	4713	Microfiltre	42027
Filtre fin, cellulose	42029	Autres accessoires, voir le catalogue Dustcontrol.	
Filtre fin, polyester	42028		

Garantie

La période de garantie pour cette machine est de 2 ans, pièces et main d'oeuvre hors pièces d'usure. La garantie est valide sous les conditions que la machine est utilisée dans des conditions normales de travail, pour lesquelles elle a été définie et si elle est convenablement entretenue.

La maintenance accomplie par d'autres que Dustcontrol ou que par un agent mandaté, annule automatiquement la garantie. Aucune autre garantie express ou implicite n'est applicable.

PROBLÈMES ET INTERVENTIONS

Problème	Défaut	Solution
Moteur ne démarre pas.	Machine non connectée. Sécurité moteur.	Vérifier connections. Attendre 5 mm.
Le moteur s'arrête après le démarrage.	Mauvais fusible. Thermique mal positionné.	Circuit correct. Un électricien devra intervenir.
Pompe fonctionne mais n'aspire pas. cyclone.	Flexible non connecté. Flexible bouché. Pas de sac plastique sur le Changer les phases. Pompe tourne à l'envers.	Connecté le flexible. Nettoyer le flexible. Monter le sac correctement.
Pompe tourne mais peu d'aspiration.	Trou dans le flexible. Filtre bouché. Flexible trop long ou trop petit. Flexible vrillé. Filtre mal monté. Poussière bloquée dans le cyclone.	Changer ou réparer le flexible. Nettoyer ou le changer. Dévriller le flexible. Adjuster le filtre. Ouvrir le cyclone et nettoyer le.
Machine recrache la poussière.	Filtre perforé ou pas installé.	Vérifier le et changer si nécessaire.
Son anormal dans la machine.	Matière étrangère dans la pompe.	Appelez nous.

Veiligheidsvoorschriften

Lees voor het eerste gebruik alle instructies voor het bedienen van de machine zorgvuldig en bewaar deze instructies.

Waarschuwing! Bij gebruik van elektrische machines moeten altijd de standaard veiligheidsvoorschriften opgevolgd worden om risico's als brand, elektrische schokken en verwondingen te verkleinen. Deze houden in:

1. Werkplek

Stel de machine niet bloot aan vocht en regen. Gebruik de machine niet in vochtige of natte omgeving of in de nabijheid van licht ontbrandende vloeistoffen of gassen.

2. Overbelasting

Laat de machine nooit onbelast draaien. Volg altijd de voorschriften die van toepassing zijn op het materiaal waarmee wordt gewerkt zoals bijv. asbest. Gebruik de machine niet voor doeleinden, waarvoor deze niet bestemd is.

3. Lichamelijke verwondingen

Laat de afzuiging nooit in direct contact komen met het lichaam. De sterke zuiging kan de bloedvaten in de huid beschadigen. Repareer de elektrische onderdelen nooit zelf, maar zorg dat een gekwalificeerd persoon dit doet. Fouten kunnen verwondingen veroorzaken. Zie ook het onderdeel waarschuwing.

4. Misbruik het aansluitsnoer niet

Trek de machine nooit voort d.m.v. het aansluitsnoer. Hou het aansluitsnoer uit de buurt van hitte en scherpe randen. Controleer de elektrische kabel regelmatig op beschadiging.

5. Belangrijke maatregel

Tijdens het schoonmaken of het onderhouden van de machine dient de stroomtoevoer onderbroken te zijn door de stekker uit het contact te nemen en dient u ervoor te zorgen dat iemand anders deze niet onverhoopt kan aansluiten.

6. Onderhoud de machine met zorg

Hou de machine schoon en zorg dat de slang onbeschadigd is en dat alle aansluitingen en pakkingen dicht zijn. Volg de instructies. Zorg dat de handvaten niet besmeurd zijn met olie of smeer.

7. Controle op beschadiging

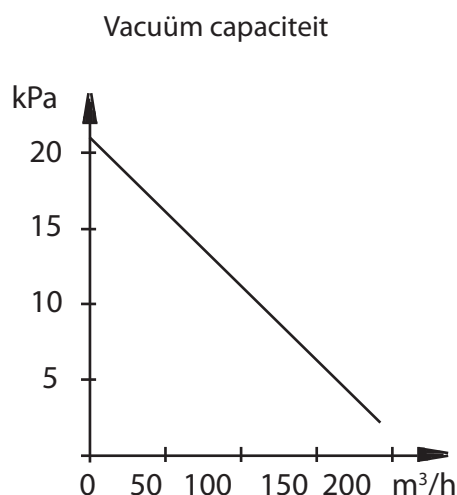
Voor elk gebruik van de machine moet deze eerst zorgvuldig worden nagekeken op eventuele beschadigingen. Indien er beschadigingen geconstateerd worden, moeten deze eerst gerepareerd worden door een door Dustcontrol gemachtigd servicecentrum.

8. Waarschuwing!

Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen van Dustcontrol. U vindt deze in de Dustcontrol catalogus. Wanneer verkeerde onderdelen of niet originele onderdelen worden gebruikt, kan er mogelijk gezondheidsgevaarlijk stof vrijkomen, hetgeen persoonlijk letsel kan veroorzaken.

TECHNISCHE GEGEVENS

HxBxL	990x420x400 mm
Gewicht	14 kg
Inlaat	φ 50 mm
Plastic zak 11 l	500x550 mm
Slanglengte max	5 m
Maximum capaciteit	190 m ³ /h
Maximum onderdruk	21 kPa
Vermogen	1200 W
Fijnfilter polyester oppervlak	1,5 m ²
Afscheidingsgraad (DIN 24184/3)	99,9 %
Microfilter oppervlak	1,4 m ²
Afscheidingsgraad microfilter (DOP)	> 99,97 %
Geluidniveau	< 70 dB(A)



Beschrijving

De machine mag alleen worden gebruikt voor de afzuiging en scheiding van droge, niet ontvlambare stoffen. De machine voldoet aan de eisen voor het afscheiden van gezondheidgevaarlijk stof.

De DC 2700c is, ondanks zijn kleine afmetingen, een Dustcontrol machine met maximale capaciteit. De machine is stabiel, sterk, betrouwbaar en vooral geschikt voor bronafzuiging in verschillende toepassingen zoals: lassen, slijpen, schuren en het schoonmaken met het Ø38 mm programma.

De stofafscheiding is net zo efficiënt als van de grotere Dustcontrol machines.

Het ontwerp is ergonomisch en aantrekkelijk. Met een laag geluidsniveau van ca. 70 dB (A) (op 1 m afstand) is de DC 2700c geschikt voor gebruik in een geluidsgevoelige omgeving. De direct aangedreven tweetraps hoge druk ventilator is geïntegreerd in de bovenzijde van de unit. De 1200W ventilator is dubbel geïsoleerd, voor een nog grotere veiligheid.

Bediening

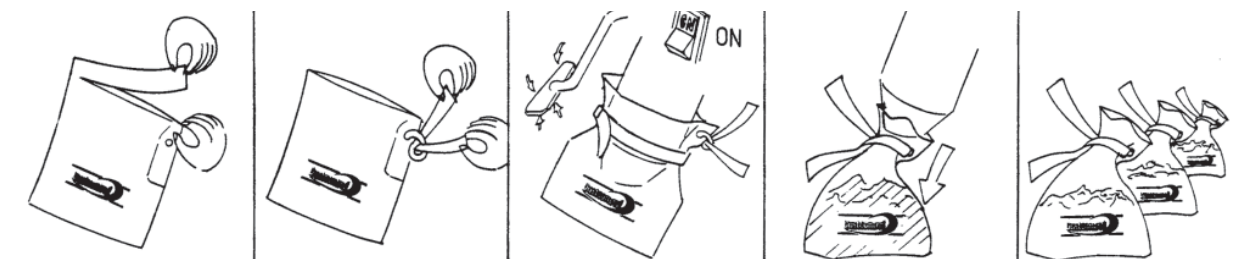
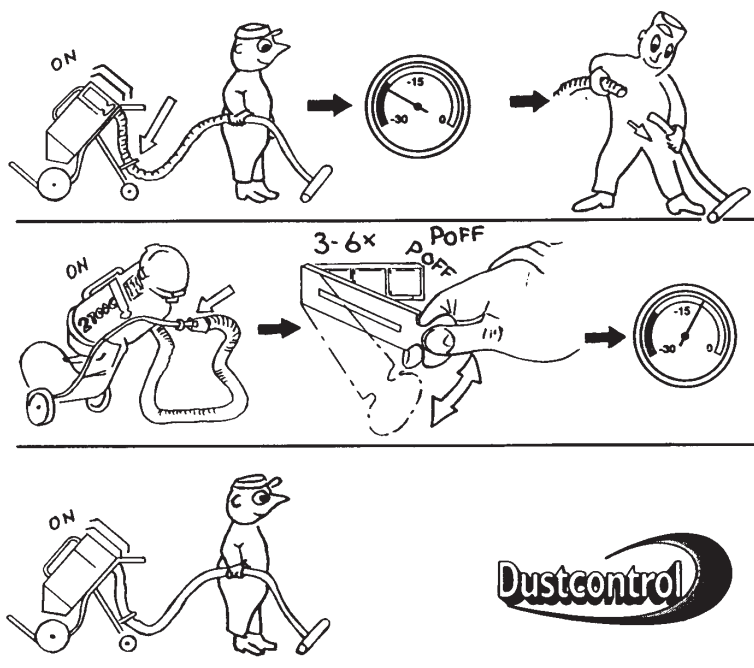
Sluit de unit aan op een geschikte elektrische stroomtoevoer rekening houdend met de kenmerken van de unit die op het typeplaatje staan. Indien een verlengsnoer nodig is, mogen alleen waterbestendige verlengsnoeren worden gebruikt.

Het filter zal bij normaal gebruik over het algemeen één à twee keer per dag moeten worden schoongemaakt. De unit moet aan staan wil het filter schoongemaakt kunnen worden. Sluit de slang aan op het handvat of sluit de inlaat op een andere wijze af, zodat een maximale onderdruk in de cycloon ontstaat. Open de klep aan de zijkant van de unit drie tot zes keer. Deze omkering van luchtstroom, maakt het filter schoon.

De plastic zak moet verwisseld

worden, wanneer het filter is schoongemaakt en wanneer de hoeveelheid stof tot 5 cm onder de bodemklep komt.

De plastic zak moet worden afgesloten, wanneer deze van de unit verwijderd wordt. Dit kan gedaan worden met de strip waarmee de zak dicht zat voor gebruik. Gebruik altijd een nieuwe strip bij het verwisselen van een zak. Volg de instructies zoals hieronder staan weergegeven.



Gebruik alleen originele Dustcontrol onderdelen.

Service

Tijdens het schoonmaken en service aan de unit, moet de elektrische aansluiting altijd uit de stroomvoorziening zijn verwijderd.

Het fijnfilter moet minstens één keer per jaar vervangen worden. Gebruik alleen originele onderdelen voor de vervanging. Als de unit voorzien is van een HEPA filter, moet dit filter iedere 300 draaiuren vervangen worden.

Gebruik tijdens vervanging een mondkap en doe dit alleen in een afgesloten ruimte. Het gebruikte filter moet afgesloten en op een juiste en schone manier weggegooid worden zoals plaatselijk is voorgeschreven.

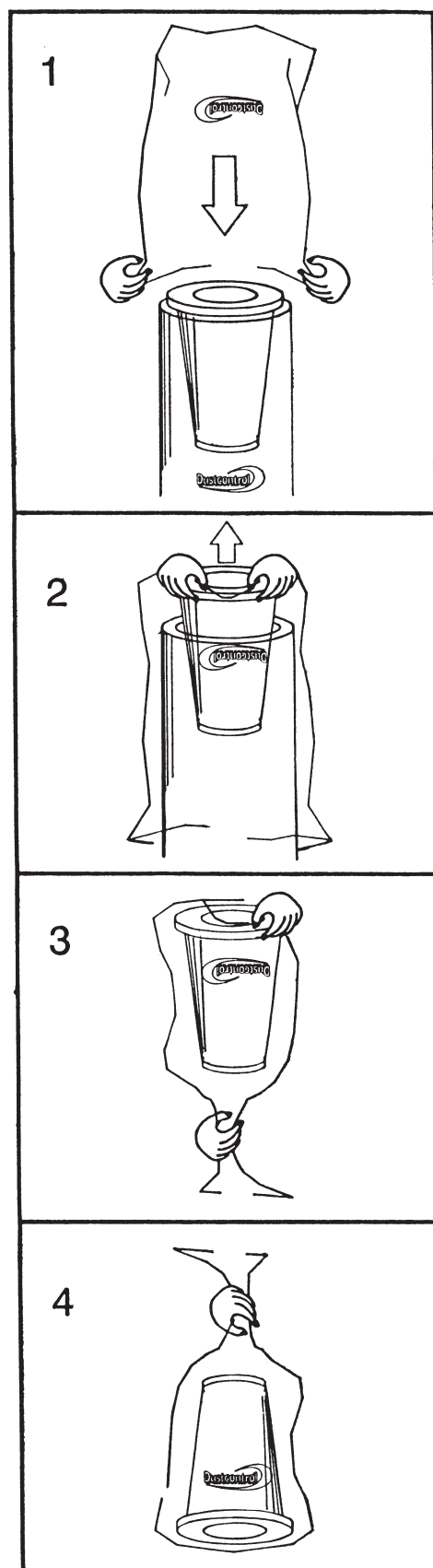
Filtervervanging:

Verwijder de motorkop. Til het filter rechtop uit de cycloon. Geadviseerd wordt een plastic zak over de cycloon te plaatsen, zodat het filter stofvrij kan worden vervangen. Op deze manier wordt het filter direct in de zak getild.

Controleer tijdens de vervanging van het filter, de pakking van het filter. Een beschadigde pakking kan namelijk leiden tot vrijkomen van gevaarlijke stoffen. Gebruik nooit oude pakkingen of filters van andere fabrikaten. Gebruik alleen originele Dustcontrol onderdelen, zodat de unit geschikt blijft voor de afzuiging van gevaarlijk stoffen.

Controleer regelmatig of de elektrische kabel niet is beschadigd. Geadviseerd wordt de werking van de DC2700c minstens één keer per jaar te laten controleren. Versleten onderdelen moeten worden vervangen.

De ventilator is onderhoudsvrij.



Accessoires

Beschrijving	Onderdeel nr.	Beschrijving	Onderdeel nr.
Standaard plastic zak	4713		
Fijnfilter, cellulose	42029		
Fijnfilter, polyester	42028		
Microfilter	42027	Voor andere accessoires, zie de Dustcontrol catalogus.	

Garantie

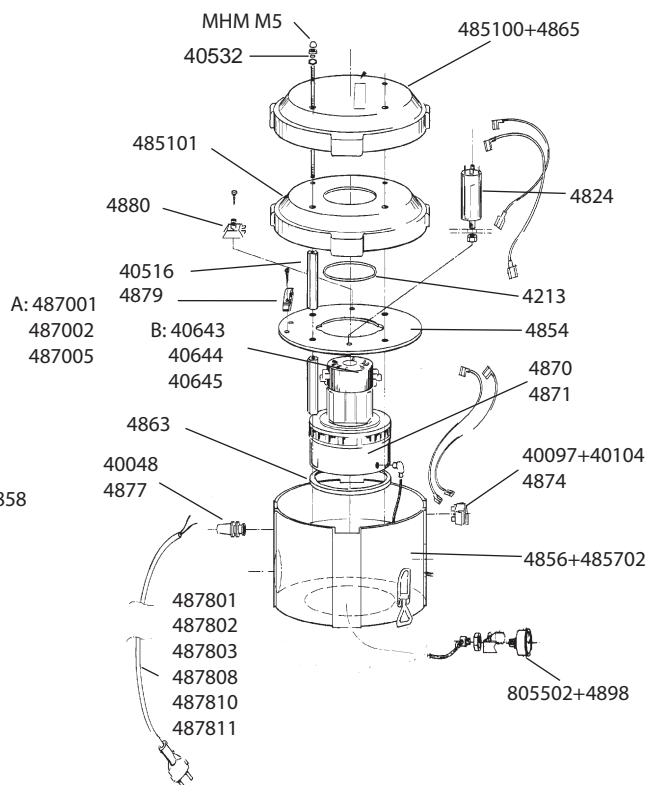
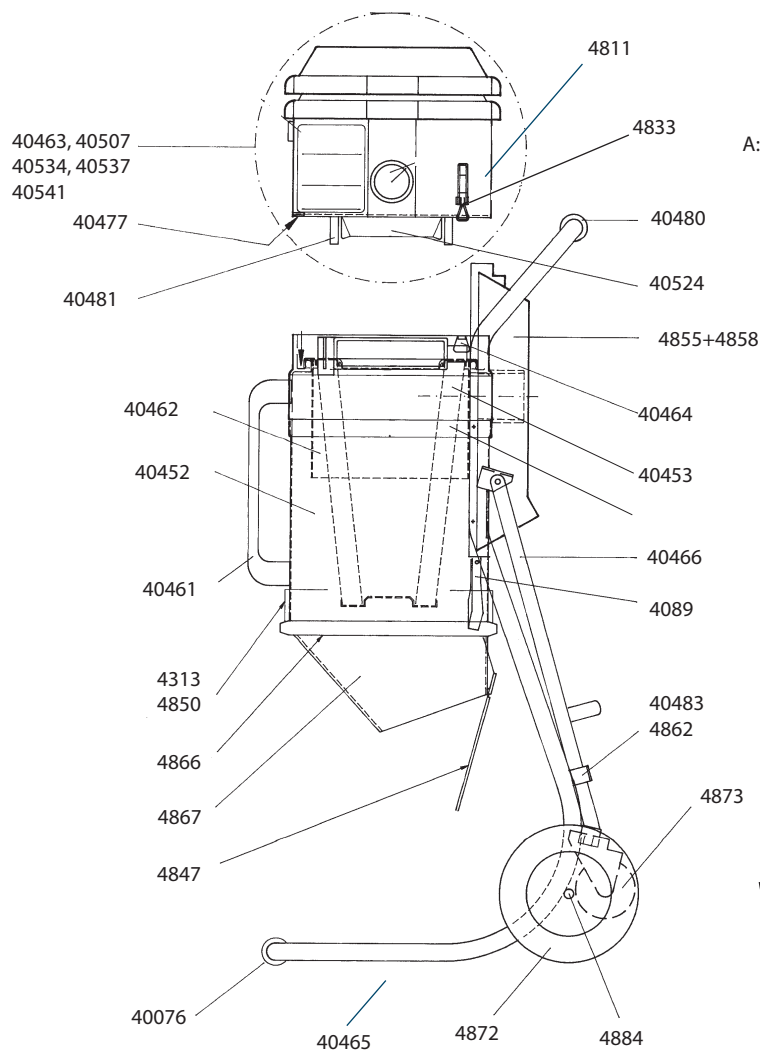
De garantie is twee jaar geldig en dekt fabrieksfouten. De garantie is alleen geldig indien het apparaat wordt gebruikt onder normale omstandigheden voor datgene waar het voor ontworpen is en indien het goed wordt onderhouden.

De normale slijtage van het apparaat valt niet onder deze garantie. De garantie vervalt indien service wordt uitgevoerd door anderen dan Dustcontrol, of door Dustcontrol gemachtigde vertegenwoordigers. Andere garantiebepalingen zijn niet van toepassing.

PROBLEEMOPLOSSINGEN

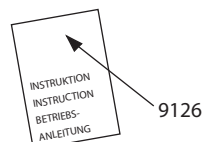
Probleem	Oorzaak	Oplossing
Motor wil niet starten.	Machine is niet aangesloten	Maak de aansluiting.
De motor stopt direct na het opstarten.	Incorrecte zekering.	Vervang deze door juiste zekering.
Ventilator draait, maar geen afzuiging.	Slang niet aangesloten. Slang verstopt. Geen plastic zak aan de cycloon.	Sluit de slang aan. Zoek en verwijder de verstopping. Monteer de juiste zak.
Ventilator draait, maar minimale afzuiging.	Gat in de slang. Verstopt filter. Slang te lang of te smal. Knik in de slang. De bovenkant van de machine is verkeerd gemonteerd. Cycloon zit vol met stof.	Vervang of repareer slang. Maak filter schoon of vervang. Vervang slang. Controleer en verhelp. Monteer correct. Haal de bovenkant van de machine en maak schoon.
Machine blaast stof	Filter is lek of zit los.	Controleer filter en vervang indien nodig.
Abnormaal geluid van de machine		Haal een gekwalificeerd persoon erbij.

DC 2700c



Motor A: Med galler över kylfläkt/Grid over cooling fan/Mit Gittergehäuse über Lüfterrad/Grille sur ventilateur

Motor B: Utan galler över kylfläkt/No grid over cooling fan/Gehäuse ohne Gitter über Lüfterrad/Aucune grille sur ventilateur



Svenska

Art. nr Benämning

40076	Slitring
40452	Cyklon komplett
40453	Filterrensklaff
40461	Handtag
40462	Filterskyddsmantel
40463	Fläkthus, komplett
40464	Hake
40465	Chassi
40466	Hjulstall
40477	Packning
40480	Handtag
40481	Distans
40483	Hållare
40516	Distans
40524	Styrfläns
40532	Pinnskruv
40643	Kåpa
40644	Kylfläkt
40645	Borstmekanism
40646	Kopplingsplint

Art. nr Benämning

4089	Spännbandshållare
42027	Mikrofilter
42028	Finfilter, polyester
42029	Finfilter, cellulosa
4213	Packning, självhäftande
4313	Spännband
4811	Spännlås
4824	Kondensator
4833	Spännlås
4847	Utmatningsklaff
4850	Tätninglist
485100	Lock
485101	Lock med hål
4854	Platta
4855	Utluftskanal
4856	Ljudabsorbent för 485702
485702	Motormantel
4858	Ljudabsorbent för 4855
4862	Distans

DC 2700c, 24

Art. nr Benämning

4863	Packning
4865	Ljudabsorbent för 485100
4866	Gummimanschett
4867	Kona
4870	Motor 1200W, 230V
487001	Kåpa
487002	Kylfläkt
487005	Borstmekanism
4872	Hjul
4873	Länkhjul
4874	Strömbrytare
4877	Böjskydd
487803	Sladdställ sv
487810	Sladdställ standard
4879	Dragavkastare
4880	Kopplingsplint
4884	Hjulaxel
4898	Distansring
805502	Manometer
9126	Instruktion DC 2700c Art nr 9126

Reservdelar

Spare Parts

Ersatzteile

Pieces detachees

DC 2700c

Art No	Description
40048	Bend protector
40076	Injector nozzle
40097	Switch
40104	Switch casing
40452	Cyclone complete
40453	Filter cleaning flap
40461	Handle
40462	Filterprotective jacket
40464	Hoop
40465	Chassis, DC 2700c
40466	Frame strap
40477	Gasket
40480	Handle cover
40481	Spacer
40483	Holder
40507	Fan housing, complete, 230 V
40516	Spacer
40524	Guiding flange
40532	Retaining bolt
40534	Fan housing, complete GB 230 V 50 Hz
40537	Fan housing, complete 110 V 60 Hz
40541	Fan housing, complete GB 110 V 50 Hz

Art No	Description
40643	Fan, lower
40644	Cooling fan
40645	Screw
40646	Terminal strip
4089	Strap holder
42027	HEPA filter
42028	Fine filter, polyester
42029	Fine filter, cellulose
4213	Sealing moulding
4313	Strap
4811	Fastener
4824	Condenser
4833	Loop
4847	Flap
4850	Gasket
485100	Solid cover
485101	Cover with hole
4854	Plate
4855	Outlet housing
4856	Sound absorbent for 485702
485702	Motor housing
4858	Sound absorbent for 4855
4862	Spacer
4863	Gasket

Art No	Description
4865	Sound absorbent for 485100
4866	Rubber connector
4867	Cone
4870	Motor 1200 W, 230 V
487001	Fan, lower
487002	Cooling fan
487005	Screw
4871	Motor 1200 W, 110 V
4872	Wheel D 175
4873	Caster D 60
4874	Switch
4877	Bend protector
487802	Cable USA/Can
487808	Cable GB, 110 V
487810	Cable, standard
487811	Cable GB, 220 V
4879	Cable strain relief
4880	Terminal strip
4884	Axle
4898	Spacer ring manometer
805502	Pressure drop meter
9126	User Instruction DC 2700c

English

Art Nr	Bezeichnung
40076	Plastikschutzring
40452	Zyklon komplett
40453	Reinigungsklappe
40461	Handgriff
40462	Filterzentralrohr
40464	Haken
40465	Chassis DC 2700c
40466	Radgestell
40477	Dichtung
40480	Handgriff
40481	Distanz
40483	Rohrklammer 20-22
40507	Motoroberteil, komplett, 230 V
40516	Distanz
40524	Zentralflansch DC 2700
40532	Stiftschraube
40643	Motordeckel
40644	Lüfterrad
40645	Kohlebürsten
40646	Reihenklemme
4089	Spannbandhalterung

Art Nr	Bezeichnung
42027	Mikrofilter
42028	Feinfilter, Polyester
42029	Feinfilter, Zellulose
4213	Dichtung
4313	Spannband
4811	Spannhalterung
4824	Kondensator
4833	Spannhaken
4847	Austragungsklappe
4850	Dichtung
485100	Deckel
485101	Deckel mit Loch
4854	Platte
4855	Abluftkanal
4856	Schalldämpfereinsatz für 485702
485702	Motormantel
4858	Schalldämpfereinsatz für 4855
4862	Distanz
4863	Dichtung
4865	Schalldämpfereinsatz für 485100

Art Nr	Bezeichnung
4866	Gummimanschette
4867	Konus
4870	Motor 1200 W, 230 V
487001	Motordeckel
487002	Lüfterrad
487005	Kohlebürsten
4872	Rad D 175
4873	Lenkrolle
4874	Stromschalter
4877	Bogenschutz
487801	Kabel
487810	Kabel, standard
4879	Zugentlaster
4880	Reihenklemme
4884	Achse
4898	Distanzring
805502	Unterdruckmanometer
9126	Betriebsanleitung DC 2700c

Deutsch

DC 2700c

Français

Art N°	Description	Art N°	Description	Art N°	Description
40076	Protection poignée	4213	Joint	4865	Mousse insonorisante 485100
40452	Cyclone, complet	4313	Sangle	4866	Joint bas cyclone
40453	Clapet de décolmatage	42027	Microfiltre	4867	Cône
40461	Poignée cyclone	42028	Filtre fin, polyester	4870	Moteur 1200 W 220 V 50 Hz
40462	Enveloppe protectrice du filtre	42029	Filtre fin, cellulose	487001	Turbine moteur
40464	Attache couvercle	4811	Crochet	487002	Ailette moteur
40465	Châssis, DC 2700c	4824	Condensateur	487005	Vis moteur
40466	Châssis roulettes	4833	Crochet	4872	Roue
40477	Rondelle axe roue	4847	Clapet de déchargement	4873	Roulette pivotante
40480	Poignée châssis	4850	Joint	4874	Interrupteur M/A
40481	Rondelle d'écartement	485100	Couvercle	4877	Passe-câble
40483	Attache châssis mobile	485101	Couvercle intérieur	487810	Cordon électrique
40507	Tête, complète, 230 V	4854	Support moteur	4879	Serre-câble
40516	Rondelle d'écartement	4855	Capôt refoulement	4880	Connecteur électrique
40524	Bride directrice	4856	Mousse insonorisante moteur	4884	Axe roue
40643	Turbine moteur	485702	485702	4898	Rondelle d'écartement
40644	Ailette moteur	485702	Cage de moteur	805502	Manomètre
40645	Vis moteur	4858	Matériel silencieux p 4855	9126	Manuel d'instructions DC 2700c
40646	Connecteur électrique	4862	Rondelle d'écartement		
4089	Attache ceinture	4863	Joint		

CE - INTYG/CERTIFICATE/ZERTIFIKAT/ CERTIFICAT/VERKLARING

DEKLARATION BETRÄFFANDE KONFORMITET

Svenska

Vi deklarerar med eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standard eller standardiserat dokument; 89/392 CEE, AFS 1993:10, CISPR 14 med ändring F(CO) 16 och 25 radiostörning, SEMKO 8735120 Material code 1421 B, AFS 1986:2 ASBEST, VDE 0700/1, VBG 1 (7/91); ZH 1/487 (6/73) och VBG 121 (4/92) DIN 45635/1.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

För avskiljning av hälsofarligt stoft typ asbest eller kvarts måste maskinen utrustas med filter art nr 42027 (mikrofilter).

Vid ändring av maskinen utan vårt medgivande eller vid användandet av icke originalfilter gäller inte ovanstående ansvar.

English

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardized documents in accordance with following Directives; 89/392 CEE, AFS 1993:10, CISPR 14 with change F(CO) 16 and 25 radio interference, SEMKO 8735120 Material code 1421 B, AFS 1986:2 ASBESTOS, VDE 0700/1, VBG 1 (7/91); ZH 1/487 (6/73) and VBG 121 (4/92) DIN 45635/1.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

For separation of endangering dust as asbestos the machine must be equipped with filter Art No. 42027 (microfilter).

If any changes will be done, without our permission or if not using original filter, the above responsibility is not valid.

Deutsch

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir deklarieren hiermit in eigener Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 89/392 CEE, AFS 1993:10, CISPR 14 mit Änderung F(CO) 16 und 25 Funkstörung, SEMKO 8735120 Material code 1421 B, AFS 1986:2 ASBEST, VDE 0700/1, VBG 1 (7/91); ZH 1/487 (6/73) und VBG 121 (4/92) DIN 45635/1 .

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingepreßt.

Für Abscheidung von gesundheitsgefährdenden Stoffen, Asbest oder Quarz, muß die Maschine mit Filter Art Nr 42027 (Mikrofilter) ausgerüstet werden.

Bei Veränderungen der Maschine ohne Genehmigung von uns, oder bei Verwendung von einem Nicht-Originalfilter, ist die oben beschriebene Verantwortung nicht gültig.

**CE - INTYG/CERTIFICATE/ZERTIFIKAT/
CERTIFICAT/VERKLARING**

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Français

Nous déclarons de notre seule responsabilité que ce produit est en conformité avec les standards ou documents standardisés au vu des directives suivantes; 89/392 CEE, AFS 1993:10, CISPR 14 avec changement F(CO) 16 et 25 radio interférence, SEMKO 8735120 code matériel 1421 B, AFS 1986:2 ASBESTOS, VDE 0700/1, VBG 1 (7/91); ZH 1/487 (6/73) et VBG 121 (4/92) DIN 45635/1.

Le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la plaque de la machine.

Pour la séparation des poussières dangereuses comme l'amiante, la machine doit être équipée avec un microfiltre Art N° 42027.

Si un changement était fait sans notre permission ou sans l'utilisation d'un filtre d'origine, la responsabilité précédente ne serait plus valide.

CONFORMITEITVERKLARING

Nederlands

Wij verklaren hiermee dat dit product in overeenstemming is met en voldoet aan de volgende standaard normen en richtlijnen: 89/392 CEE, AFS 1993:10, CISPR 14 with change F(CO) 16 and 25 radio interference, SEMKO 8735120 Material code 1421 B, AFS 1986:2 ASBESTOS, VDE 0700/1, VBG 1 (7/91); ZH 1/487 (6/73) and VBG 121 (4/92) DIN 45635/1.

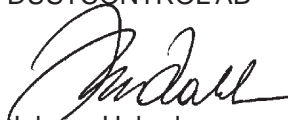
Serienummer en productiedatum staan vermeld op het typeplaatje op de machine.

Voor het afscheiden van gezondheidsgevaarlijk stof zoals asbest, moet de machine uitgerust worden met microfilter art. nr. 42027.

Elke aanpassing aan de machine door derden, zonder toestemming van de fabrikant, of gebruik van niet originele Dustcontrol onderdelen, maken deze verklaring ongeldig.

Stockholm 1997-10-01

DUSTCONTROL AB


Johann Haberl



DUSTCONTROL WORLDWIDE

SE - Head Office

Dustcontrol AB
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 63 Norsborg

Telephone:
Nat: 08-531 940 00
Int: + 46 8 531 940 00

Fax:
Nat: 08-531 703 05
Int: + 46 8 531 703 05

E-mail:
support@dustcontrol.se
Internet:
www.dustcontrol.com

AT

Dustcontrol Ges.m.b.H.
Herzog-Odilo-Straße 101
AT-5310 Mondsee
Tel: 0 62 32-39 72-0
Fax: 0 62 32-39 72-6
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

CA

Dustcontrol Canada Inc.
39 Florence Park Road
CA-Barrie
Ontario L4N 6Y9
Tel: 705 733 1613
Fax: 705 733 1614
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH

Rosset Technik Maschinen
und Werkzeuge AG
Buzibachstraße 31a
CH-6023 Rothenburg
Tel: 041-281 21 21
Fax: 041-281 22 21
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

DE

Dustcontrol GmbH
Siedlerstraße 2
DE-71126 Gäufelden-
Nebringen
Tel: 0 70 32-97 56 0
Fax: 0 70 32-97 56 33
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK

aktieselskabet 4a
Tømrervej 7-9
DK-6710 Esbjerg V
Tel: 75 15 11 22
Fax: 75 15 82 69
esbjerg@4a.dk
www.4a.dk

V. Løwener A/S
Smedeland 2
DK-2600 Glostrup
Tel: 43 200 300
Fax: 43 430 359
vl@loewener.dk
www.loewener.dk

ES

Barin, s.a.
C/ Cañamarejo, Nº 1
Poligono Industrial
Rio de Janeiro
28110 Algete - Madrid
SPAIN
Tel: +34 91 6281428
Fax: +34 91 6291996
info@barin.es
www.barin.es

FI

Dustcontrol FIN OY
Veneentekijäntie 10, PL 36
FI-00211 Helsinki
Tel: 09-682 4330
Fax: 09-682 43343
dc@dustcontrolfinoy.fi

FR

Dustcontrol Sarl
ZI Pariest
52, rue d'Emerainville
FR-77183 Croissy-Beaubourg
Tel: 01 60 05 92 05
Fax: 01 60 06 48 85
support@dustcontrol.fr

HU

Vandras Kft
HU-1211 Budapest
Kossuth L. u. 65 III.29
Tel: 1427-0322
Mobile: 06-20-9310-349
Fax: 1427-0323
bako.zsolt@axelero.hu
www.vandras.hu

NL

All in Techniek
Wezenland 8
NL-8071 SZ Nunspeet
Tel: 0341-25 07 26
Fax: 0341-25 07 36
ppbroos@planet.nl
www.miltech.nl

NO

Teijo Norge A/S
Syretårnet 32,
Gulskogen Ind. område
Postboks 4007,
Gulskogen
NO-3005 Drammen
Tel: 32 82 30 35
Fax: 32 82 14 20
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

PL

Roboprojekt-BOC Sp. z o.o.
ul. Gnieźnieńska 10
PL-53-633 Wrocław
Tel: (071) 355-30-87 /
(071) 781-71-86
Fax: (071) 355-30-87
roboprojekt.wroclaw@boc.com.pl
www.roboprojekt.pl

UK

Dustcontrol UK Ltd.
Unit 1B
Pury Hill Business Park
Alderton Road, Towcester
NN12 7LS, England - GB
Tel: 01327 811800
Fax: 01327 811510
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US

Transmatic Environmental
Systems
6720 Amsterdam Way
US-Wilmington NC 28405
Tel: 910-395-1808
Fax: 910-395-2110
scottmcconnell@msn.com
www.transmatic.thomasregister.com

www.dustcontrol.com